



STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No 1325

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

PRYS 10c PRICE
OORSEE 15c OVERSEAS
POSVRY—POST FREE

REGULATION GAZETTE No. 1325

Registered at the Post Office as a Newspaper

VOL. 63.]

KAAPSTAD, 11 SEPTEMBER 1970.

CAPE TOWN, 11TH SEPTEMBER, 1970.

[No. 2808.

GOEWERMENSKENNISGEWING.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

No. R.1480.]

[11 September 1970.

ONGEVALLEWET, 1941.

WYSIGING VAN REGULASIES

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit die Staatspresident behaag het om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 107 van die Ongevallewet, 1941 (Wet No. 30 van 1941), die regulasies uitgevaardig by Goewermenskennisgewing No. R.581 van 1 September 1961 soos gewysig by Goewermenskennisgewing No. R.1580 van 16 Oktober 1964 en No. R.1474 van 22 September 1967, verder te wysig soos in die onderstaande Bylae aangedui.

BYLAE

1. Regulasie 9 (2) (a) word hierby gewysig deur—
 - (a) na subparagraaf (iii) die volgende subparagraaf by te voeg:
„(iv) Die gebied Suidwes-Afrika—Posbus 1885, Windhoek.”; en
 - (b) paragraaf (b) te skrap.
2. Regulasies 10 (2) en (4) word hierby gewysig deur die woorde „of die Plaaslike Verteenwoordiger” waar dit ookal verskyn, te skrap.
3. Regulasie 12 (3) (a) word hierby gewysig deur subparagraaf (iii) te skrap en deur die volgende te vervang:
„(iii) ten opsigte van ander onkoste—
 - (aa) R8.00 vir elke 24 uur en 33 sent vir elke volle uur bo 24 uur of 'n veelvoud van 24 uur in die geval van Blankes;
 - (bb) R4.00 vir elke 24 uur en 17 sent vir elke volle uur bo 24 uur of 'n veelvoud van 24 uur in die geval van Asiatic en Kleurlinge; en
 - (cc) R3.25 vir elke 24 uur en 14 sent vir elke volle uur bo 24 uur of 'n veelvoud van 24 uur in die geval van Naturelle;

GOVERNMENT NOTICE.

DEPARTMENT OF LABOUR.

No. R.1480.]

[11th September, 1970.

WORKMEN'S COMPENSATION ACT, 1941

AMENDMENT TO REGULATIONS

It is hereby notified for general information that the State President has been pleased, under the powers vested in him by section 107 of the Workmen's Compensation Act, 1941 (Act No. 30 of 1941), to amend further the regulations published under Government Notice No. R.581 of the 1st September 1961, as amended by Government Notice No. R.1580 of 16th October, 1964 and Government Notice No. R.1474 of 22nd September, 1967, as shown in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. Regulation 9 (2) is hereby amended by—
 - (a) the addition after subparagraph (iii) of the following subparagraph:
“(iv) The Territory of South West Africa—P.O. Box 1885, Windhoek.”; and
 - (b) the deletion of paragraph (b).
2. Regulations 10 (2) and (4) are hereby amended by the deletion of the words “or the Local Representative” wherever they appear.
3. Regulation 12 (3) (a) is hereby amended by deleting subparagraph (iii) and by substituting the following:
“(iii) in respect of other expenses—
 - (aa) R8.00 for every 24 hours and 33 cents for every full hour in excess of 24 hours or a multiple of 24 hours in the case of Europeans;
 - (bb) R4.00 for every 24 hours and 17 cents for every full hour in excess of 24 hours or a multiple of 24 hours in the case of Asiatics and Coloureds; and
 - (cc) R3.25 for every 24 hours and 14 cents for every full hour in excess of 24 hours or a multiple of 24 hours in the case of Natives;

of die werklike onkoste, na gelang van watter die minste is; met dien verstande dat in die geval van 'n professionele getuie die toelae dieselfde moet wees as die onderhoudstoelae teen die hoogste tarief wat op staatsamptenare van toepassing is."

4. Regulasie 21 (1) (b) word hierby gewysig deur die syfers „R2”, „R8”, „R6” en „R24” onderskeidelik deur die syfers „R2.50”, „R10”, „R7.50” en „R30” te vervang.

5. Aanghangsels 1, 1A, 2, 3, 4, 5 en 10 van die regulasies word hierby geskrap en vervang deur die eendersgenommerde aanhangsels in die bylae vervat.

W.As.1(A).

ONGEVALLEWET, 1941.
(Artikel 96—Regulasie 2—Aanhangsel 1.)

**REGISTRASIE VAN WERKGEWERS WAT NIE LANDBOU
BEOEFEN NIE.**

DEEL I.

Besonderhede wat ingevolge artikel 96 (1) van die Ongevallewet, 1941, aan die Ongevallekommissaris, Posbus 955, PRETORIA, verstrekk moet word.

1. Naam van besigheid.....
2. Adres waar besigheidsperseel geleë is.....
3. Adres waarheen korrespondensie gestuur moet word.....
4. Naam van eienaar van besigheid.....
5. Indien die besigheid 'n vennootskap of 'n maatskappy met beperkte aanspreeklikheid is, meld asseblief die name en adresse van die vennote of direkteure.....
6. Aard van besigheid (beskryf volledig).....
7. Meld enige prosesse waarin gas, springstowwe, sure of kragaangedrewe masjinerie gebruik word.....
8. Datum waarop die eerste werksman in diens geneem is.....
9. Indien die besigheid oorgeneem is, verstrekk die vorige handelsnaam.....
10. Takke.—Indien die besigheid in afsonderlike takke, installasies of afdelings verdeel is, gee die naam en adres van elkeen en meld die aard van die bedrywighede wat aldaar beoefen word:—

Naam.	Adres.	Aard van Bedrywighede.

DEEL II.

Besonderhede van werksmense en lone wat ingevolge artikel 68 verstrekk moet word. Die besonderhede moet verstrekk word ten opsigte van die tydperk 1 Maart tot die laaste dag van Februarie of, indien besigheid na 1 Maart begin word, ten opsigte van die res van die tydperk.

- (a) Verstrekk die name van en die onderskeie salarisse wat na vergoeding betaal sal word aan werkende direkteure wat vaste salarisse ontvang.

R.....
R.....
R.....

Die totale bedrag aan lone, bereken teen hoogstens R..... per werkende direkteur per jaar, moet in deel (d) hieronder ingesluit word.

or the actual expenses, whichever is the lesser; provided that in the case of a professional witness the allowances shall be the same as the subsistence allowances at the maximum rate applicable to public servants."

4. Regulation 21 (1) (b) is hereby amended by the substitution of the figures "R2.50", "R10", "R7.50" and "R30" for the figures "R2", "R8", "R6" and "R24" respectively.

5. Annexures 1, 1A, 2, 3, 4, 5 and 10 of the regulations are hereby deleted and substituted by the evennumbered annexures contained in the schedule.

W.As.1.(E).

WORKMEN'S COMPENSATION ACT, 1941.
(Section 96—Regulation 2—Annexure 1.)

**REGISTRATION OF EMPLOYERS NOT ENGAGED IN
AGRICULTURE.**

PART I.

Particulars to be furnished in terms of section 96 (1) of the Workmen's Compensation Act, 1941, to the Workmen's Compensation Commissioner, P.O. Box 955, PRETORIA.

1. Name of business.....
2. Address where business premises are situated.....
3. Address to which correspondence must be sent.....
4. Name of owner of business.....
5. If business is a partnership or a limited liability company, please state the names and addresses of the partners or directors.....
6. Nature of business (describe fully).....
7. State any process involving the use of gas, explosives, acids or power-driven machinery.....
8. Date on which the first workman was employed.....
9. If the business was taken over state the previous trading name.....
10. Branches. If the business is divided into separate branches, plants or departments give the name and address of each and indicate the nature of the operations carried on thereat:—

Name.	Address.	Nature of Operations.

PART II.

Particulars of workmen and wages to be furnished in terms of section 68. The particulars must be furnished in respect of the period 1st March to the last day of February or, if business is commenced after the 1st March, in respect of the balance of the period.

- (a) Give the names of, and the respective salaries expected to be paid to, working directors earning fixed salaries:—

R.....
R.....
R.....

The total amount of wages calculated at the rate of not more than R..... per working director per annum, must be included in part (d) hereunder.

	Blankes, Asiate, Kleurlinge.	Bantoes.
(b) Getal werksmense wat na verwagting gedurende die tydperk 1 Maart tot die laaste dag van Februarie in diens geneem sal word.		
(c) Geraamde totale bedrag aan lone (met inbegrip van die kontantwaarde van vry kos en/of vry huisvesting) wat na verwagting aan bogenoemde werksmense gedurende die bogenoemde tydperk betaal sal word	R.....	R.....
(d) Werkende direkteure. Getal	R.....	R.....
TOTAAL	R.....(x)	R.....(y)

TOTALE BEDRAG AAN LONE (x) PLUS (y) R.....

Handtekening van werkgewer
of sy behoorlik gemagtigde agent.

Datum:

W.As.2 (A).

ONGEVALLEWET, 1941.
(Artikel 96—Regulasie 2—Aanhangsel 1A.)

REGISTRASIE VAN WERKGEWERS WAT LANDBOU BEOEFEN.

Besonderhede wat ingevolge artikel 96 (1) van die Ongevallewet, 1941, verstrek moet word aan:

**DIE ONGEVALLEKOMMISSARIS,
Posbus 955, PRETORIA.**

1. WERKGEWER:

- (a) Volle naam.....
(b) Persoonsnommer.....
(c) Posadres.....

2. Jaar waarin u met boerdery begin het.....

3. MASJINERIE:

- (a) Het u trekkers? (Antwoord ja of nee).....
(indien ja, meld getal).....
(b) Het u vragmotors? (Antwoord ja of nee).....
(indien ja, meld getal).....
(c) Het u kragaangedrewe sae? (Antwoord ja of nee).....
(indien ja, meld getal).....

4. AARD VAN BOERDERY WAT BEOEFEN WORD:

Maak 'n kruisie (X) alleenlik in die blokkie wat op u soort boerdery van toepassing is.

(a)	NAAM VAN PLAAS/PLASE	LANDDROS- DISTRIK
HOOFSAAKLIK VEEBOERDERY		
(Enige soort lewende hawe, met inbegrip van pluimvee en bye.)		
MELD SPESIFIEKE SOORT:		
OF (b)	NAAM VAN PLAAS/PLASE	LANDDROS- DISTRIK
HOOFSAAKLIK AKKERBOU, Tuinbou en Bosbou.		
(Grondbewerking— enige soort gewas.)		
MELD SPESIFIEKE SOORT:		

	Europeans, Asiatics, Coloureds.	Bantu.
(b) Number of workmen expected to be employed during the period 1st March to the last day of February		
(c) Estimated total amount of wages (including the cash value of free food and/or free quarters) expected to be paid to the above workmen during the above period	Wages. R.....	Wages. R.....
(d) Working directors. Number.....	R.....	R.....
TOTAL	R.....(x)	R.....(y)

TOTAL WAGES (x) PLUS (y) R.....

Signature of employer or his
duly authorised agent.

Date:

W.As.2(E)

WORKMEN'S COMPENSATION ACT, 1941.
(Section 96— Regulation 2—Annexure 1A).

REGISTRATION OF EMPLOYERS ENGAGED IN AGRICULTURE.

Particulars to be furnished in terms of section 96 (1) of the Workmen's Compensation Act, 1941, to:

**THE WORKMEN'S COMPENSATION COMMISSIONER,
P.O. Box 955, PRETORIA.**

1. EMPLOYER:

- (a) Full name.....
(b) Identity card number.....
(c) Postal address.....

2. Year in which you commenced farming operations.....

3. MACHINERY:

- (a) Have you any tractors? (Answer yes or no).....
(If yes, state number).....
(b) Have you any lorries? (Answer yes or no).....
(If yes, state number).....
(c) Have you any power-driven saws? (Answer yes or no).....
(If yes, state number).....

4. NATURE OF FARMING OPERATIONS CARRIED ON:

Make a cross (X) only in that square which is applicable to your kind of farming.

(a)	NAME OF FARM(S)	MAGISTERIAL DISTRICT
MAINLY STOCK FARMING		
(Any kind of livestock including poultry and bees.)		
INDICATE SPECIFIC KIND		
OR (b)	NAME OF FARM(S)	MAGISTERIAL DISTRICT
MAINLY CROP FARMING, Horticulture and Forestry.		
(tillage—any kind of crop).		
INDICATE SPECIFIC KIND		

OF (c)	NAAM VAN PLAAS/PLASE	LANDDROS-DISTRIK
GEMENGDE BOERDERY		
(Veeboerdery en grond-bewerking op min of meer dieselfde skaal.)		
BESKRYF KORTLIKS:		

5. BESONDERHEDE VAN WERKSMENSE EN LONE:
Beraming van die getal werksmense wat u verwag om in diens te neem in verband met u boerdery en hul geraamde lone met inbegrip van die kontantwaarde van enige ander besoldiging, byvoorbeeld rantsoene, vry huisvesting, ens. vir die tydperk 1 Maart van die lopende jaar tot die laaste dag van Februarie van die volgende jaar.

	GETAL.	LONE. (Kontant, rantsoene, huisvesting, ens.)
BLANKES, ASIATE EN KLEURLINGE		R
BANTOES		R
TOTAAL		R

6. Meld of werksaamhede soos die sink van boorgate, die maak van damme, ens., vir ander persone onderneem word; indien wel, verstrek volledige besonderhede.....

Handtekening van werkgewer of sy behoorlik gemagtigde agent.

DATUM:

ONGEVALLEFONDS.
(Ongevallewet, 1941.)
(Artikel 68—Regulasie 3—Aanhangsel 2.)

W.As.4.

OPGAWE VAN GERAAMDE LONE.

Moet ten opsigte van alle werksmense wat nie landbou beoefen nie, deur werkgewer verstrek word aan—

Die Ongevallekommissaris,
Posbus 955,
PRETORIA.

- Naam van besigheid.....
- Adres waar besigheidsperseel geleë is.....
- Adres waarheen korrespondensie gestuur moet word.....
- Naam van eienaar van besigheid.....
- Indien die besigheid 'n vennootskap of 'n maatskappy met beperkte aanspreeklikheid is, meld asseblief die name en adresse van die vennote of direkteure
- Aard van besigheidsbedrywighede.....
- Meld of dit die hoofbesigheid of 'n afsonderlike tak is.....
- (a) Verstrek die name van en die onderskeie salarisse wat na verwagting betaal sal word aan werkende direkteure wat vaste salarisse ontvang:—
..... R
..... R
..... R
Die totale bedrag aan lone, bereken teen hoogstens R.....
..... per werkende direkteur per jaar, moet in deel (d) hieronder ingesluit word.

OR (c)	NAME OF FARM(S)	MAGISTERIAL DISTRICT
MIXED FARMING.		
(Livestock and tillage on more or less equal scale.)		
DESCRIBE BRIEFLY:		

5. PARTICULARS OF WORKMEN AND WAGES:
The estimated number of workmen you expect to employ in connection with your farming activities and their estimated wages including the cash value of any other remuneration, e.g. rations, free quarters, etc. for the period 1st March of the current year to the last day of February of the following year.

	NUMBER.	WAGES. (Cash, rations, quarters, etc.)
EUROPEANS, ASIATICS, COLOURED		R
BANTU		R
TOTAL		R

6. State whether any operations such as the sinking of boreholes, dam construction, etc. are undertaken for other persons; if so furnish full particulars.....

Signature of employer or his duly authorised agent.

Date:

W.As.3.

ACCIDENT FUND.
(Workmen's Compensation Act, 1941.)
(Section 68—Regulation 3—Annexure 2.)

RETURN OF ESTIMATED WAGES.

To be rendered by employers in respect of all workmen NOT engaged in AGRICULTURE to—

The Workmen's Compensation Commissioner,
P.O. Box 955,
PRETORIA.

- Name of business.....
- Address where business premises are situated.....
- Address to which correspondence must be sent.....
- Name of owner of business.....
- If business is a partnership or a limited liability company, please state the names and addresses of the partners or directors.
- Nature of business operations.....
- State whether main business or separate branch.....
- (a) Give the names of and the respective salaries expected to be paid to, working directors earning fixed salaries:—
..... R
..... R
..... R
The total amount of wages, calculated at the rate of not more than R..... per working director per annum, must be included in part (d) hereunder.

	Blankes, Asiate, Kleurlinge.	Bantoes.
(b) Getal werksmense wat na verwagting gedurende die tydperk 1 Maart tot die laaste dag van Februarie in diens geneem sal word		
(c) Geraamde totale bedrag aan lone (met inbegrip van die kontantwaarde van vry kos en/of vry huisvesting) wat na verwagting aan bogenoemde werksmense gedurende bogenoemde tydperk betaal sal word	Lone.	Lone.
(d) Werkende direkteure. Getal ..	R.....	R.....
TOTAAL	R.....(x)	R.....(y)

Totale bedrag aan lone (x) plus (y) R.....

Ek/Ons sertifiseer dat bostaande ramings billik en redelik is.

Handtekening van werkgewer of sy behoorlik gemagtigde agent.

Datum.....

ONGEVALLEFONDS.
(Ongevallewet, 1941.)
(Artikel 68—Regulasie 3—Aanhangsel 3.)

W.As. 9*

LOONSTAAT, 19.....

Moet ten opsigte van alle werksmense wat nie landbou beoefen nie, deur werkgewers verstrek word aan—

Die Ongevallekommissaris,
Posbus 955,
PRETORIA.
voor of op 31 Maart 19.....

1. Naam van besigheid.....
2. Adres waar besigheidsperseel geleë is.....
3. Adres waarheen korrespondensie gestuur moet word.....
4. Naam van eienaar van besigheid.....
5. Indien die besigheid 'n vennootskap of 'n maatskappy met beperkte aanspreeklikheid is, meld asseblief die name en adresse van die vennote of direkteure.....
6. Aard van besigheidsbedrywighede.....
7. Meld of dit die hoofbesigheid of 'n afsonderlike tak is.....
8. Verstrek die name en die onderskeie salarisse van werkende direkteure wat vaste salarisse van hoogstens R..... per jaar ontvang:—
R.....
R.....
R.....

DEEL I.

*B.A.K.—Blankes, Asiate en Kleurlinge.

VERPLIGTE DEKKING. (Alle werksmense wat tot R..... per jaar verdien.)

	Europeans, Asiatics, Coloureds.	Bantu
(b) Number of workmen expected to be employed during the period 1st March to the last day of February		
(c) Estimated total amount of wages (including the cash value of free food and/or free quarters) expected to be paid to the above workmen during the above period	Wages.	Wages.
(d) Working directors. Number ..	R.....	R.....
TOTAL	R.....(x)	R.....(y)

Total Wages (x) plus (y) R.....

I/We certify that the above estimates are fair and reasonable.

Signature of employer or his duly authorised agent.

Date.....

W.As. 8.

ACCIDENT FUND.

(Workmen's Compensation Act, 1941.)
(Section 68—Regulation 3—Annexure 3.)

WAGE RETURN, 19.....

To be rendered by employers in respect of all workmen not engaged in AGRICULTURE to—

The Workmen's Compensation Commissioner,
P.O. Box 955,
PRETORIA.

on or before the 31st March, 19.....

1. Name of business.....
2. Address where business premises are situated.....
3. Address to which correspondence must be sent.....
4. Name of owner of business.....
5. If business is a partnership or a limited liability company, please state names and addresses of partners or directors.....
6. Nature of business operations.....
7. State whether main business or separate branch.....
8. Give the names and the respective salaries of working directors earning fixed salaries not exceeding R..... per annum:—
R.....
R.....
R.....

PART I.

*E.A.C.—Europeans, Asiatics and Coloureds.

COMPULSORY COVER. (All workmen earning up to R..... per annum.)

	*B.A.K.	Bantoes.
1. Maandelikse gemiddelde getal werksmense in diens gedurende die tydperk 1 Maart 19..... tot die laaste dag van Februarie 19.....		
2. Lone vir bogenoemde tydperk:		
(a) Totale bedrag aan besoldiging in kontant aan bogenoemde werksmense betaal	R	R
(b) Kontantwaarde van vry kos en/of vry huisvesting	R	R
(c) Totale salarisse van werkende direkteure	R	R
(d) Totale lone (a) plus (b) plus (c)	R	R
(e) Totale oormaatlone	R	R
(f) Netto totale lone (d) minus (e)	R	R

NETTO TOTALE LONE..... R.....

DEEL II.

VRYWILLIGE DEKKING VIR PERSONE WAT MEER AS R..... PER JAAR VERDIEN. (Moet alleenlik deur werkgewers wat 'n spesiale reëling aangegaan het, ingevul word.)

- Maandelikse gemiddelde getal in diens.....
- Totale bedrag aan lone, bereken teen R..... per persoon per maand, werklik betaal gedurende die tydperk 1 Maart 19..... tot die laaste dag van Februarie 19....., R.....

DEEL III.

VRYWILLIGE PERSOONLIKE DEKKING VIR WERKGEWER WIE SE PERSOONLIKE LONE EN WINSTE NIE R..... PER JAAR TE BOWE GAAN NIE.

Werklike persoonlike lone en winste vir die tydperk

1 Maart 19..... tot die laaste dag van Februarie 19.....

Naam..... R.....

TOTALE LONE, DEEL I, II en III .. R.....

Ek/Ons sertifiseer dat bostaande besonderhede korrek is.

Handtekening van werkgewer
of sy behoorlik gemagtigde
agent.

Datum.....

W.As. 13.

ONGEVALLEFONDS.
(Ongevallewet, 1941.)
(Artikel 68—Regulasie 3—Aanhangsel 4.)

OPGAWE VAN GERAAMDE LONE.

Moet ten opsigte van werksmense wat in die Landbou werksaam is, deur werkgewers verstrek word aan:

Die Ongevallekommissaris,
Posbus 955,
PRETORIA.

- Volle naam van werkgewer.....
- Adres waarheen korrespondensie gestuur moet word.....

3. NAAM VAN PLAAS/PLASE	LANDDROS-DISTRIK	AARD VAN BOERDERY
.....		
.....		

- BESONDERHEDE VAN WERKSMENSE EN LONE:
Beraming van die getal werksmense wat u verwag om in diens te neem in verband met u boerdery en hul geraamde lone met inbegrip van die kontantwaarde van enige ander besoldiging, byvoorbeeld rantsoene, vry huisvesting, ens. vir die tydperk 1 Maart van die lopende jaar tot die laaste dag van Februarie van die volgende jaar.

	*E.A.C.	Bantu.
1. Monthly average number of workmen employed during the period 1st March, 19..... to the last day of February, 19.....		
2. Wages for the above period:		
(a) Total cash remuneration paid to the above workmen	R	R
(b) Cash value of free food and/or free quarters	R	R
(c) Total salaries of working directors	R	R
(d) Total wages (a) plus (b) plus (c)	R	R
(e) Total excess wages	R	R
(f) Net total wages (d) minus (e)	R	R

NET TOTAL WAGES..... R.....

PART II.

VOLUNTARY COVER FOR PERSONS EARNING MORE THAN R..... PER ANNUM. (To be completed only by employers who have entered into a special arrangement.)

- Monthly average number employed.....
- Total amount of wages actually paid, calculated at the rate of R..... per person per month, during the period 1st March, 19..... to the last day of February, 19..... R.....

PART III.

VOLUNTARY PERSONAL COVER FOR EMPLOYER WHOSE PERSONAL WAGES AND PROFITS DO NOT EXCEED R..... PER ANNUM.

Actual Personal Wages and Profits for the period
1st March, 19..... to the last day of February, 19.....

Name R.....

TOTAL WAGES, PARTS I, II AND III .. R.....

I/We certify that the above particulars are correct.

Signature of employer or his
duly authorised agent.

Date.....

W.As. 12.

ACCIDENT FUND.
(Workmen's Compensation Act, 1941.)
(Section 68—Regulation 3—Annexure 4.)

RETURN OF ESTIMATED WAGES.

To be rendered by employers in respect of workmen employed in Agriculture to:

The Workmen's Compensation Commissioner,
P.O. Box 955,
PRETORIA.

- Full name of employer.....
- Address to which correspondence should be sent.....

3. NAME OF FARM(S).	MAGISTERIAL DISTRICT	TYPE OF FARMING
.....		
.....		

- PARTICULARS OF WORKMEN AND WAGES:
The estimated number of workmen you expect to employ in connection with your farming activities and their estimated wages including the cash value of any other remuneration, e.g. rations, free quarters, etc. for the period 1st March of the current year to the last day of February of the following year.

	GETAL.	LONE. (Kontant, rant- soene, huisves- ting, ens.)
BLANKES, ASIATE EN KLEURLINGE		R
BANTOES		R
TOTAAL		R

Ek/Ons sertifiseer dat bostaande ramings billik en redelik is.

Handtekening van werkgewer of
sy behoorlik gemagtigde agent.

Datum

W.As. 18.

ONGEVALLEFONDS.
(Ongevallewet, 1941.)
(Artikel 68—Regulasie 3—Aanhangsel 5.)

LOONSTAAT, 19

Moet ten opsigte van werksmense wat in die Landbou werksaam is,
deur werkgewers verstrek word aan—

Die Ongevallekommissaris,
Posbus 955,
PRETORIA.

voor of op 31 Maart 19

1. Volle naam van werkgewer
2. Adres waarheen korrespondensie gestuur moet word

3.	NAAM VAN PLAAS/PLASE.	LANDDROS- DISTRIK.	AARD VAN BOERDERY.
----	--------------------------	-----------------------	-----------------------

4. Meld getal: (a) trekkers, (b) kragaangedrewe sae, in gebruik in verband met u boerderij.

BESONDERHEDE VAN WERKSMENSE EN LONE.

5. Meld die gemiddelde getal werksmense in diens op die plaas/plase en die totale lone volgens u loonrekords met inbegrip van die kontantwaarde van enige ander besoldiging, bv. rantsoene en/of vry huisvesting, die opbrengs van vry land, ens., wat aan alle werksmense, gedurende die tydperk 1 Maart 19, tot en met die laaste dag van Februarie 19, betaal is.

	GETAL.	LONE. (Kontant, rant- soen, huisves- ting, ens.)
BLANKES, ASIATE EN KLEURLINGE		R
BANTOES		R
TOTAAL		R

6. Meld of werksaamhede soos die sink van boorgate, die maak van damme, ens., vir ander persone onderneem word; indien wel, verstrek volledige besonderhede.

Ek/Ons sertifiseer dat bostaande besonderhede korrek is.

Handtekening van werkgewer of
sy behoorlik gemagtigde agent.

Datum

L.W.—Hierdie verslag word vereis bo en behalwe enige verslag wat ingevolge die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk aan die Afdelingsinspekteur van Arbeid verstrek moet word.

W.C1. 100 (A).

(SLEGS VIR
AMPTELIKE
GEBRUIK)
Eisno. N

	NUMBER.	WAGES. (Cash, rations, quarters, etc.)
EUROPEANS, ASIATICS, COLOURED		R
BANTU		R
TOTAL		R

I/We certify that the above estimates are fair and reasonable.

Signature of employer or his duly
authorised agent.

Date:

W.As.17.

ACCIDENT FUND.
(Workmen's Compensation Act, 1941.)
(Section 68—Regulation 3—Annexure 5.)

WAGE RETURN, 19

To be rendered by employers in respect of workmen employed in
Agriculture to—

The Workmen's Compensation Commissioner,
P.O. Box 955,
PRETORIA.

on or before the 31st March, 19

1. Full name of employer
2. Address to which correspondence must be sent

3.	NAME OF FARM(S).	MAGISTERIAL DISTRICT.	TYPE OF FARMING.
----	---------------------	--------------------------	---------------------

4. State number: (a) tractors, (b) power driven saws, in use in connection with your farming.

PARTICULARS OF WORKMEN AND WAGES.

5. State the average number of workmen employed on the farm(s) and the total wages according to your wage records, including the cash value of any other remuneration, e.g. rations and/or free quarters, the yield from free land, etc., paid to all workmen, during the period 1st March, 19, to the last day of February, 19

	NUMBER.	WAGES. (Cash, rations, quarters, etc.)
EUROPEANS, ASIATICS, COLOURED		R
BANTU		R
TOTAL		R

6. State whether any operations such as the sinking of boreholes, dam construction, etc. are undertaken for other persons; if so, furnish full particulars

I/We certify that the above particulars are correct.

Signature of employer or his
duly authorised agent.

Date:

W.C1. 100 (E).

N.B.—This report is required in addition to any report to be submitted to the Divisional Inspector of Labour under the Factories, Machinery and Building Work Act.

(FOR OFFICIAL USE
ONLY)
Claim No. N

ONGEVALLEWET, 1941.
(Artikel 51—Regulasie 9 (2)—Aanhangsel 10.)

WERKGEWER SE VERSLAG OOR 'N ONGEVAL VAN 'N
BANTOEWERKSMAN.

VOORSKRIFTE.

- (A) By die toepassing van die Wet word onder „ongeval” inbegrepe enige persoonlike besering van 'n werksman wat hy by sy werk-gewer aanmeld, indien die werksman wanneer hy die besering aanmeld, beweer dat dit uit sy diens ontstaan en in die loop daarvan plaasgevind het.
- (B) Elke werkgever moet dadelik nadat hy kennis ontvang of te wete gekom het dat 'n werksman so 'n ongeval oorgekom het, op hierdie vorm die ongeval by die Kommissaris aangee. 'n Werk-gewer wat versuim om hieraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig.
- (C) Items 1, 2 en 9 (g) van hierdie vorm moet volledig ingevul word voordat die werksman na 'n geneesheer gestuur word. Werk-gewers sal besef dat dit in almal se belang is dat besonderhede betreffende die omstandighede van 'n ongeval, so volledig moontlik verstrek moet word wanneer dit aangegee word en dat hulle hul sover moontlik moet oortuig van die feite van die geval.
- (D) Die ingevulde vorm moet gestuur word aan:—
Die Ongevallekommissaris (Bantoe-eise),
Privaatsak 233,
PRETORIA,

MAAR

- (E) Werkgewers wie se besigheidsplek in die gebiede hieronder genoem, geleë is, moet die nodige vorms aan die Afdelingsinspekteur, Departement van Arbeid, by die adres hieronder aangegee, stuur en nie regstreeks aan die Kommissaris nie.

Werkgewers wat enige twyfel het of hulle besigheidsplekke onder (i), (ii), (iii) of (iv) val, kan of aan die betrokke Afdelingsinspekteur skryf of hom by onderstaande telefoonnommer skakel om uitsluitel te kry:—

- (i) Die Magistraatsdistrikte:—
Bellville Posbus 872,
Kaaipstad KAAPSTAD.
Simonstad Telefoon 20171.
Wynberg.
- (ii) Die munisipale gebiede:—
Port Elizabeth Privaatsak 3908,
Uitenhage PORT ELIZABETH.
Telefoon 46641.
- (iii) Die Magistraatsdistrikte:—
Durban Posbus 940,
Pinetown DURBAN.
Telefoon 28371.
- (iv) In die gebied Suidwes-Afrika:—
Posbus 1885, WINDHOEK.
Telefoon 5761/2.

1. WERKGEWER:—

Naam waaronder ondernem- Aard van besigheid, bedryf of
ing handel of besigheid dryf. nywerheid
(Blokletters) Installasie of besondere afde-
ling waar werksman in diens
is

Adres L.W.—Indien 'n afsonderlike
registrasienommer aan hier-
die besondere tak, instal-
lasie of afdeling toegeken is,
vermeld asseblief daardie
nommer.

REGISTRASIE NO.

2. WERKSMAN:—

Voornaam (Blokletters)

Van

Geslag Ouderdom

Beroep

Nasionale Identiteits-No.

Maatskappynommer

WORKMEN'S COMPENSATION ACT, 1941.
(Section 51—Regulation 9 (2)—Annexure 10)

EMPLOYER'S REPORT OF AN ACCIDENT TO A BANTU
WORKMAN.

DIRECTIONS.

- (A) For the purpose of the Act, "accident" includes any personal injury sustained by a workman and reported by him to his employer, if in making the report the workman alleges that such injury arose out of and in the course of his employment.
- (B) Every employer shall forthwith, after having been notified or having gained knowledge of the happening of such an accident to a workman, report the accident to the Commissioner on this form. Any employer who fails to comply with the provisions hereof shall be guilty of an offence.
- (C) Items 1, 2 and 9 (g) of this form must be completed in detail before sending the workman to a doctor. Employers will appreciate that it is in the interest of all concerned that the fullest possible information about the circumstances of an accident should be given when reporting such accident and that they should satisfy themselves as far as possible about the facts.
- (D) The completed form must be sent to:—
The Workmen's Compensation Commissioner (Bantu Claims),
Private Bag 233,
PRETORIA,

BUT

- (E) Employers whose place of business is situated in the under-mentioned areas must send the necessary forms to the Divisional Inspector, Department of Labour, at the address given below and not to the Commissioner direct.

Employers who are in doubt as to whether their businesses fall under (i), (ii), (iii) or (iv) can contact the Divisional Inspector concerned at the undermentioned numbers:—

- (i) The Magisterial Districts of:—
Bellville P.O. Box 872,
Cape Town CAPE TOWN.
Simonstown Telephone 2-0171
Wynberg
- (ii) The Municipal Areas of:—
Port Elizabeth Private Bag 3908,
Uitenhage PORT ELIZABETH.
Telephone 4-6641.
- (iii) The Magisterial Districts of:—
Durban P.O. Box 940,
Pinetown DURBAN.
Telephone 2-8371
- (iv) In the Territory of South-West Africa:—
P.O. Box 1885, WINDHOEK
Telephone 5761/2.

1. EMPLOYER:— Nature of business, trade or
Name under which concern industry
trades or carries on business.
(Block letters) Plant, or particular section in
which workman is employed

Address Note:—If a separate registra-
tion number has been allo-
cated to this particular
branch, plant or section,
please quote this number.

REG. NO.

2. WORKMAN:—

Christian names (Block letters)

Surname

Sex Age

Occupation

National Identity No.

Company No.

(b) Het iemand anders op daardie tydstip geweet dat dit gebeur het? Indien wel, meld: Naam..... Adres..... 12. Is die ongeval veroorsaak deur— (a) 'n opsetlike nie-nakoming van voorskrifte?..... (b) die roekelose verontagsaming van die bepalings van 'n wet of wetteregtelike regulasies wat die veiligheid of gesondheid van werksmense of die voorkoming van ongevallen ten doel het?..... (c) dronkenskap? (As enige antwoord bevestigend is, heg asseblief verduidelikende verklaring aan.)..... 13. Indien die Polisie die ongeval ondersoek het, meld die naam van die polisiestasie..... Ek/Ons verklaar hierby dat die besonderhede in die voorgaande verslag verstrek, na my/ons beste wete en oortuiging waar en juis is. Geteken op hede die..... dag van..... 19..... Handtekening van werkgewer.	(b) Was any other person aware of its occurrence at the time?..... Name..... Address..... 12. Was the accident caused by— (a) any deliberate violation of rules?..... (b) The reckless disregard of the terms of any law or statutory regulation designed for ensuring the safety or health of workmen, or the prevention of accidents?..... (c) drunkenness?..... (If reply is in the affirmative, please attach explanatory statement.) 13. If accident was investigated by the Police, state name of Police Station..... I/We hereby declare that, to the best of my/our knowledge and belief, the particulars furnished in the foregoing report are true and correct. Signed this..... day of....., 19..... Signature of employer.
---	---

INHOUD.

Departement van Arbeid.

GOEWERMENTSKENNISGEWING.

No.
R.1480 Ongevallewet, 1941: Wysiging van Regulasies

BLADSY
.. 1

CONTENTS.

Department of Labour.

GOVERNMENT NOTICE.

No.		PAGE
R.1480	Workmen's Compensation Act, 1941: Amendment to Regulations	1